

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 16.05.2024, Складено: 16.05.2024

Версія 8.0 Сторінка 1 / 12

РОЗДІЛ 1: Ідентифікація речовини/суміші та компанії або підприємства

1.1 Ідентифікація продукту

**Охолоджуюча рідина, G12++ (-35°C готовий до використання)
Номер статті: 172018, 172019, 172020**

1.2 Відповідне передбачене використання речовини або препарату та рекомендований спектр застосування

1.2.1 Види використання

Антифриз

1.2.2 Нерекордоване використання

Невідомі

1.3 Детальна інформація про організацію/надавача, що надала паспорт безпеки

Компанія Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
Wilhelmstr. 47
58256 Ennepetal / HIMEЧЧИНА
Телефон +49 2333 911-0
Факс +49 2333 911-444
Домашня сторінка www.febi.com
Адреса електронної пошти info@febi.com

Сфера надання інформації

Технічна інформація info@febi.com

Паспорт безпеки info@febi.com

1.4 Номер телефону для екстрених випадків

Консультація +49 (0)89-19240 (24h) (німецький і англійський)

РОЗДІЛ 2: Визначення небезпечних властивостей речовини

2.1 Класифікація речовини або суміші

Acute Tox. 4: H302 Шкідливо при ковтанні.
STOT RE 2: H373 Може завдати шкоди органам через тривалий або повторний вплив у разі проковтування. (нирки)

2.2 Елементи маркування

Продукт підлягає обов'язковому маркуванню відповідно до директив GHS/CLP.

Піктограми безпеки



Сигнальні слова

Обережно

Небезпечні компоненти

Етиленгліколь

Позначення безпеки

H302 Шкідливо при ковтанні.
H373 Може спричинити пошкодження органів в результаті тривалої або багатократної дії.

Застереження

P101 При необхідності медична допомога показати ыпаковку або етикетку.
P102 Зберігати в недоступному для дітей місці.
P260 Не вдихати пар.
P270 Під час використання забороняється їсти, пити чи палити.
P301+P312 У РАЗІ КОВТАННЯ: подзвоніть до ЦЕНТРУ ОТРУСННЯ або лікарю/терапевту, якщо Ви погано себе почуваєте.
P501 Утилізацію вмісту/ємності слід проводити через пункт збору небезпечних або спеціальних відходів.



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
Складено: 16.05.2024, Складено: 16.05.2024

Версія 8.0 Сторінка 2 / 12

2.3 Інших небезпек

Небезпеку для навколишнього середовища	Не містить інгредієнтів, що руйнують ендокринну систему ($\geq 0,1\%$). Суміш не містить речовин у концентрації 0,1% або вище, які є стійкими, здатними до біоаккопичення і токсичними (PBT). Суміш не містить речовин у концентрації 0,1% або вище, які є особливо стійкими і здатними до біоаккопичення (vPvB).
Інші небезпеки	Інших небезпек на сучасному рівні знань не встановлено.

РОЗДІЛ 3: Склад / інформація про компоненти

3.1 Речовини
не придатне

3.2 Суміші

Концентрація [%]	Хімічна назва
45- 50	Етиленгліколь
	CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, Reg-No.: 01-2119456816-28-XXXX
	GHS/CLP: Acute Tox. 4: H302 - STOT RE 2: H373

Пояснення щодо компонентів.	Формулювання наведених H-фраз див. в РОЗДІЛІ 16.
-----------------------------	--

РОЗДІЛ 4: Заходи першої допомоги

4.1 Опис заходів першої допомоги
загальні зауваження

Переодягти забруднений одяг.

При вдиханні	Забезпечити свіжим повітрям. У разі скарг звернутися за медичною допомогою.
Потрапляння на шкіру	У разі контакту зі шкірою негайно змити великою кількістю води з милом. При тривалому подразненні шкіри звернутися до лікаря.
Потрапляння на очі	У разі контакту з очима ретельно промити великою кількістю води і звернутися до лікаря.
При заковтуванні	Негайно викликати лікаря. Прополоскати рота і запити великою кількістю води. Бльовоту не викликати.

4.2 Найбільш важливі симптоми та ефекти, як гострі, так і відстрочені

Втома
Втрата свідомості
Головний біль
Запаморочення

4.3 Показання для будь-яких негайних медичних заходів та необхідності спеціального лікування

Симптоматичне лікування.
Сертифікат безпечності матеріалу дати лікарю.

РОЗДІЛ 5: Заходи протипожежної безпеки

5.1 Вказування, чи потрібна невідкладна допомога

придатні засоби пожежогасіння	Вуглекислий газ. Струмінь розпорошеної води. Вогнегасний порошок. Піна.
непридатні засоби пожежогасіння	Суцільний струмінь води.

5.2 Особливі небезпечні властивості продукту

Небезпека утворення токсичних продуктів піролізу, оксид вуглецю (CO), вуглеводні, що не згоріли.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 16.05.2024, Складено: 16.05.2024

Версія 8.0 Сторінка 3 / 12

5.3 Рекомендації пожежникам

Використовувати автономний дихальний апарат.

Залишки від пожежі та забруднена вода для гасіння пожеж мають бути ліквідовані
відповідно до вимог місцевих установ.

РОЗДІЛ 6: Заходи по ліквідації аварійного викиду

6.1 Індивідуальні заходи безпеки, захисне обладнання та порядок дій в аварійній обстановці

Забезпечити достатню вентиляцію.

Особлива небезпека ковзання у разі витікання/проливання продукту.

Користуватися засобами індивідуального захисту (захисними рукавичками, захисними
окулярами, захисним одягом).

6.2 Захист навколишнього середовища

Запобігати поширенню на площі (напр., обмежуванням перемичками або масляним
затвором).

Не допускати попадання в каналізацію/поверхневі/ґрунтові води.

6.3 Методи та матеріали для локалізації та очищення.

Зібрати за допомогою абсорбуючого матеріалу (напр., піску, тирси, універсальним
зв'язуючим засобом, діатомітом).

Утилізувати зібраний матеріал відповідно до діючих правил.

6.4 Посилання до інших розділів

див. Розділ 8 + див. Розділ 13

РОЗДІЛ 7: Правила зберігання хімічної продукції і поводження з нею при навантажувально-розвантажувальних роботах

7.1 Запобіжні заходи щодо безпечного зберігання

Підлога повинна бути стійкою до впливу розчинників і щільною.

Користуватися стійкими до розчинників приладами.

Використовувати лише в добре провітрюваних приміщеннях.

Забруднений, просочений одяг негайно зняти.

При використанні даного продукту не їсти, не пити і не курити.

Перед перервами та по закінченні роботи вимити руки

Для профілактичного захисту рук використовуйте захисну мазь.

Забруднений робочий одяг повинен залишатися на робочому місці.

Забруднений одяг зняти і випрати перед наступним використанням.

7.2 Умови безпечного зберігання, включаючи можливу несумісність

Зберігати тільки в оригінальній посудині.

Не зберігати разом із продуктами харчування та кормами.

Берегти від нагріву/ перегріву та сонячних променів.

Зберігати посудини в добре провітрюваному місці.

Тримати посудини щільно закритими.

7.3 Особливості кінцевого використання

Див. використання продукту, розділ 1.2

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 16.05.2024, Складено: 16.05.2024

Версія 8.0 Сторінка 4 / 12

РОЗДІЛ 8: Контроль зовнішнього впливу/засоби індивідуального захисту

8.1 Контрольні параметри

Контрольні параметри (UA)

не стосується

DNEL

Хімічна назва
Етиленгліколь, CAS: 107-21-1
Промышленное использование, Ингаляционно, Тривалі локальні наслідки, 35 mg/m ³
Промышленное использование, дермально, Тривалі системні наслідки, 106 mg/m ³
загальне населення, Ингаляционно, Тривалі локальні наслідки, 7 mg/m ³
загальне населення, дермально, Тривалі системні наслідки, 53 mg/m ³

PNEC

Хімічна назва
Етиленгліколь, CAS: 107-21-1
Відкладення (морська вода), 3,7 mg/kg
Очисна споруда (STP), 199,5 mg/l (AF=10)
Земля (сільськогосподарського призначення), 1,53 mg/kg
Відкладення (прісна вода), 37 mg/kg
морська Вода, 1 mg/L
свіжа вода, 10 mg/L

8.2 Контроль впливу

Додаткові вказівки щодо організації технічного обладнання.	Забезпечити достатню вентиляцію на робочому місці. Методи вимірювань на робочому місці мають відповідати вимогам щодо характеристик, що містяться в DIN EN 482. Рекомендації містяться, наприклад, в переліку небезпечних речовин Інституту охорони труда німецького державного фонду страхування від нещасних випадків (IFA).
Захист очей	Захисні окуляри. (EN 166:2001)
Захист рук	Інформація надана в якості рекомендацій. Для отримання додаткової інформації зв'яжіться з постачальником рукавиць. 0,45 mm Нітрильний каучук, >480 хвил. (EN 374-1/-2/-3).
Захист шкіри та тіла	Робочий захисний одяг (EN 340)
Інші	Засоби індивідуального захисту повинні підбиратися спеціально для кожного робочого місця в залежності від концентрації і кількості небезпечних речовин. Стійкість засобів захисту від впливу хімікатів повинна обговорюватись з відповідними постачальниками. Уникати контакту з очима та шкірою.
Захист дихальних шляхів	У разі перевищення гранично допустимої концентрації на робочому місці або недостатнього провітрювання: носити відповідні засоби захисту органів дихання. Фільтраційний апарат короточасної дії, комбінований фільтр A-P2
Теплове безпеки	нема
Розмежування та моніторингу екологічні експозиції	Дотримуйтеся діючих приписів щодо охорони навколишнього середовища, які обмежують потрапляння у повітря, воду і ґрунт.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 16.05.2024, Складено: 16.05.2024

Версія 8.0 Сторінка 5 / 12

РОЗДІЛ 9: Фізичні та хімічні властивості

9.1 Інформація щодо головних фізичних та хімічних властивостях

Агрегатний стан	рідкий
Форма	рідкий
Колір	червоний
Запах	характерний
Запах поріг	Інформація відсутня.
Водневий показник (pH)	7,5 - 10
Водневий показник (pH) [1%]	не визначено
Температура кипіння або початок кипіння та діапазон кипіння [°C]	>108
Точка спалаху [°C]	>125 (с.с. ISO 2719)
температура займання	не придатне
Нижня межа вибухоздатності	4,9 Vol. %
Верхня межа вибухоздатності	14,6 Vol. %
Окиснювальні властивості	Ні
Тиск пари [kPa]	не визначено
Густина [г/мл]	1,060
Относительная щільність	Інформація відсутня.
Насипної густина [kg/m³]	не придатне
Розчинність у воді	змішується
Розчинність в інших розчинниках	Інформація відсутня.
Коефіцієнт розподілення н-октанолю/вода (логарифмічне значення)	-1,93
Кінематична в'язкість	Інформація відсутня.
Відносна щільність пара	Інформація відсутня.
Температура плавлення [°C]	не визначено
Температура самозаймання [°C]	>400
Температура розкладання [°C]	Інформація відсутня.
Характеристики частинок	Інформація відсутня.

9.2 Додаткова інформація

нема

РОЗДІЛ 10: Стабільність та реакційна здатність

10.1 Реактивність

При використанні за призначенням не відомі.

10.2 Хімічна стабільність

За звичайних умов навколишнього середовища (кімнатна температура) стабільний.

10.3 Можливість небезпечних реакцій

Реакції з сильними окисниками.
Реакції з кислотами.
Реакції з сильними лугами.

Паспорт безпеки відповідно до Регламенту ЄС № 1907/2006 зі змінами
згідно з Регламентом (ЄС) 2020/878 (UA)

Охолоджуюча рідина, G12++ (-35°C готовий до використання) Номер статті
172018, 172019, 172020



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 16.05.2024, Складено: 16.05.2024

Версія 8.0 Сторінка 6 / 12

10.4 Умови, яких слід уникати

Сильне нагрівання.

10.5 Несумісні матеріали

Інформація відсутня.

10.6 Небезпечні продукти розпаду

Невідомо жодних небезпечних продуктів розкладання.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 16.05.2024, Складено: 16.05.2024

Версія 8.0 Сторінка 7 / 12

РОЗДІЛ 11: Токсикологічна інформація

11.1 Інформація про токсикологічні впливи

Гостра оральна токсичність За наявною інформацією класифікаційні вимоги виконані.

Продукт
ATE-mix, орально, 600,2 mg/kg bw
Хімічна назва
Етиленгліколь, CAS: 107-21-1
LD50, орально, щури, 7712 mg/kg bw
ATE, орально, 500 mg/kg (Acute Tox. 4)

Гостра дермальна токсичність За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Продукт
ATE-mix, шкірні, >2000 mg/kg bw
Хімічна назва
Етиленгліколь, CAS: 107-21-1
LD50, шкірні, Миші, > 3500 mg/kg bw

Гостра респіраторна токсичність За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Продукт
ATE-mix, інгаляційна, >20 mg/L
Хімічна назва
Етиленгліколь, CAS: 107-21-1
LC50, інгаляційна, щури, > 2,5 mg/L air, 6h

Подразнення очей За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Хімічна назва
Етиленгліколь, CAS: 107-21-1
око, кролі, Дослідження на живому організмі, не є дратівливим

Подразнення шкіри За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Хімічна назва
Етиленгліколь, CAS: 107-21-1
шкірні, кролі, Дослідження на живому організмі, не є дратівливим

Сенсибілізація За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Хімічна назва
Етиленгліколь, CAS: 107-21-1
шкірні, Морські свинки, Дослідження на живому організмі, не сенсибілізуючий

Система токсичність / токсичність для певних органів одноразову ефекти За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Система токсичність / токсичність для певних органів з неодноразові вплив Може спричинити пошкодження органів в результаті тривалої або багаторазової дії.



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 16.05.2024, Складено: 16.05.2024

Версія 8.0 Сторінка 8 / 12

Хімічна назва
Етиленгліколь, CAS: 107-21-1
NOAEL, шкірні, Пес, 2200 mg/kg bw/day, спостерігається шкідливий вплив
NOEL, орально, щури, 150 mg/kg bw/day, OECD 408, спостерігається шкідливий вплив

Оцінка мутагенності За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Хімічна назва
Етиленгліколь, CAS: 107-21-1
in vitro, OECD 471, негативного впливу не спостерігається

Оцінка токсичного впливу на репродуктивні функції За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

- Плодючість організму

Хімічна назва
Етиленгліколь, CAS: 107-21-1
NOAEL, орально, щури, > 1000 mg/kg bw/day, негативного впливу не спостерігається

- Розвиток організму

Хімічна назва
Етиленгліколь, CAS: 107-21-1
NOAEL, орально, щури, 500 mg/kg bw/day, негативного впливу не спостерігається

Оцінка канцерогенності За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Хімічна назва
Етиленгліколь, CAS: 107-21-1
NOAEL, орально, щури, 1000 mg/kg bw/day, Дослідження на живому організмі, негативного впливу не спостерігається

Небезпека вдихання загальні зауваження За наявною інформацією класифікаційні вимоги не виконані.

Токсикологічні дані всього продукту відсутні.

11.2 Інших небезпек

11.2.1 Властивості порушують роботу ендокринної системи Не містить інгредієнтів, що руйнують ендокринну систему ($\geq 0,1\%$).

11.2.2 Додаткова інформація нема

РОЗДІЛ 12: Екологічна інформація

12.1 Токсичність

Хімічна назва
Етиленгліколь, CAS: 107-21-1
LC50, (3d), Риби, 72.86 g/L
LC50, (28d), Риби, 1,5 g/L
EC50, (48h), Invertebrates, 100 mg/L
EC50, (21d), Invertebrates, 33,911 g/L
EC50, (4d), Invertebrates, 3,536 - 13 g/L

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 16.05.2024, Складено: 16.05.2024

Версія 8.0 Сторінка 10 / 12

14.2 Назва для відвантаження(UN)

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) БЕЗПЕЧНИЙ ВАНТАЖ.

ADN/ADNR	БЕЗПЕЧНИЙ ВАНТАЖ.
IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів)	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"
IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту)	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

14.3 Транспортні класи небезпеки

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) не придатне

ADN/ADNR	не придатне
IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів)	не придатне
IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту)	не придатне

14.4 Група пакування

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) не придатне

ADN/ADNR	не придатне
IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів)	не придатне
IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту)	не придатне

14.5 Фактори небезпеки стосовно оточуючого середовища

Транспорт за словами ДОПОГ (ADR) Ні

ADN/ADNR	Ні
IMDG (Міжнародний кодекс морського перевезення небезпечних вантажів)	Ні
IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту)	Ні

14.6 Особливі застереження для користувача

Відповідна інформація у розділі 6-8



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
Складено: 16.05.2024, Складено: 16.05.2024

Версія 8.0 Сторінка 11 / 12

14.7 Безтарне перевезення згідно з Додатком II до MARPOL та IBC код.
не придатне

РОЗДІЛ 15: Регуляторна інформація

15.1	Нормативні акту щодо безпеки, охорони здоров'я та приподного середовища/спеціальні законодавчі акту, що стосуються речовини або суміші.
ПРАВИЛА ЕС	2008/98/EG (2000/532/EG); 2010/75/EU; 2004/42/EG; (EG) 648/2004; (EG) 1907/2006 (REACH); (EU) 1272/2008; 75/324/EWG ((EG) 2016/2037); (EU) 2020/878; (EU) 2016/131; (EU) 517/2014; (EU) 2019/1148; (EU) 2019/1021
- Пояснення щодо компонентів.	Список SVHC (речовини з особливо небезпечними властивостями): не містить жодних з наведених у списку речовин або у концентрації менш ніж 0,1 %.
- додаток XIV (REACH)	Продукт не містить речовин, для яких обов'язкова наявність дозволу $\geq 0,1\%$ згідно з Додатком XIV, Регламентом (ЄС) 1907/2006 (REACH).
- додаток XVII (REACH)	Згідно з Додатком XVII, Регламентом (ЄС) 1907/2006 (REACH) продукт містить речовини $\geq 0,1\%$ з наступними обмеженнями: 75 Згідно з Додатком XVII, Регламентом (ЄС) 1907/2006 (REACH) продукт підлягає наступним обмеженням: 3
ТРАНСПОРТНІ ПОСЛУГИ ВИМОГИ НАЦІОНАЛЬНІ НОРМИ (UA):	ADR (2023); IMDG-Code (2023, 41. Amdt.); IATA-DGR (2024)
- Дотримуватися вимог щодо обмежень	Дотримуватися вимог щодо обмежень трудової діяльності молоді.
- VOC (2010/75/CE)	0 %

15.2 Речовини експертиза безпеки матеріалу
не придатне

РОЗДІЛ 16: Додаткова інформація

16.1	Коди видів небезпечної дії, які згадуються у Розділі 3
	H315 Викликає подразнення шкіри. H319 Спричиняє сильне подразнення очей. H373 Може спричинити пошкодження органів в результаті тривалої або багатократної дії. H302 Шкідливо при ковтанні.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Складено: 16.05.2024, Складено: 16.05.2024

Версія 8.0 Сторінка 12 / 12

16.2 Аббревіатури й скорочення

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
ATE = acute toxicity estimate
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
EL50 = Median effective loading
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
EmS = Emergency Schedules
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
LC0 = lethal concentration, 0%
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level
LL50 = Median lethal loading
LQ = Limited Quantities
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level
NOEC = No Observed Effect Concentration
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
STP = Sewage Treatment Plant
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV®STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.3 Додаткова інформація

Процедура класифікації.

Acute Tox. 4: H302 Шкідливо при ковтанні. (Методика розрахунку)
STOT RE 2: H373 Може завдати шкоди органам через тривалий або повторний вплив у разі проковтування. (нирки) (Методика розрахунку)

Зміна положення

нема